

**Zeitschrift:** Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique  
**Herausgeber:** Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique  
**Band:** - (1991)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Nouvelles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

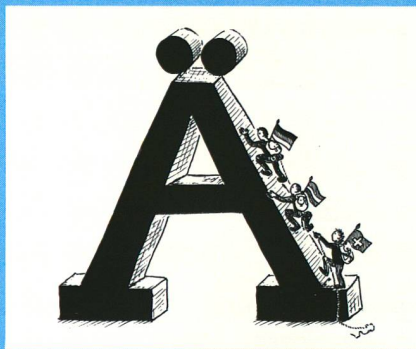
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Nouvelles

## "Auf deutsch"

L'événement n'a pas fini de faire du bruit dans les pays francophones : l'Académie française a dit oui (mais



elle s'est rétractée depuis !) à la simplification de l'orthographe, acceptant ainsi que l'on dépouille les mots d'une partie de leur histoire. Les Romands n'ont même pas été consultés...

Par contre les Alémaniques participent en ce moment à la réforme de la langue allemande, qui est aussi en plein processus de modernisation. Par exemple, la langue de Goethe est au cœur de l'étude "Différentiation et intégration – langues et littérature dans les pays qui vivent le processus de modernisation de l'allemand".

Cette étude a été lancée conjointement par le Fonds national suisse et les fondations homologues allemande (DFG) et autrichienne (FWF). Elle s'inscrit dans le cadre d'un plus vaste programme de collaboration décidé en 1989.

Pour les professeurs Wolfgang Frühwald (DFG), Werner Welzig (FWF) et Michael Böhler (FNRS), comme pour les nombreux collaborateurs qui participent au projet, la notion de littérature allemande sera beaucoup moins facile à saisir que la notion de littérature nationale. Les frontières ont bougé, les écrivains aussi. Il y a de nombreux dialectes et les populations ont été brassées par les guerres. L'ouverture des pays de

l'Est ne fait qu'accélérer le phénomène. Les chercheurs devront néanmoins essayer de dessiner le portrait à multiples facettes de l'allemand d'aujourd'hui. Ils partageront leurs résultats au cours de plusieurs colloques à venir.

Le Fonds national a doté ce projet de plus de deux millions de francs. A l'heure actuelle, il est encore possible de présenter un projet de recherche sur ce thème. Les premières attributions de subventions auront lieu au printemps.

## Vers l'Est

En tombant, le mur de Berlin a changé la face de l'Europe et élargi d'un coup la communauté scientifique. Pour aider les pays de l'Est à trouver un équilibre économique, social et scientifique, l'Assemblée



fédérale a décidé au printemps 1990 de débloquer un crédit de 250 millions de francs sur trois ans. Le Département fédéral des affaires étrangères en a reçu la gestion, et il a confié la part scientifique de ce crédit – soit 3,8 millions – au Fonds national.

A la suite d'un premier appel d'offres auprès des scientifiques installés en Suisse, la fondation a

reçu 222 requêtes de subvention. La plupart sont venues de chercheurs qui avaient déjà noué des liens avec leurs collègues de Pologne, de Hongrie et de Tchécoslovaquie. On y trouve des projets de recherche, des propositions de congrès et d'échanges de personnes.

Après sélection, 1,8 million de francs ont déjà été accordés pour permettre la réalisation de 180 projets de valeur scientifique. La deuxième tranche de subventions sera attribuée sur la base des requêtes déposées au Fonds national jusqu'au premier avril 1991. La date limite pour la troisième tranche est fixée au 1<sup>er</sup> novembre.

## Enquête

Périodiquement, le Service des bourses de relève du Fonds national effectue une enquête auprès de ses anciens boursiers. Sur les quelques 1000 questionnaires envoyés en 1990, plus de 600 ont été retournés par les chercheurs. L'analyse des réponses a permis de formuler une série de propositions qui ont été adoptées par le Conseil de la recherche.

- A l'avenir, les femmes seront davantage encouragées à se lancer dans la recherche.
- Lorsqu'un chercheur obtiendra une bourse pour étudier à l'étranger, le montant de la bourse sera ajusté au coût de la vie du pays, et l'on tiendra aussi compte de sa situation familiale.
- La durée de la bourse sera mieux adaptée à l'envergure du travail de recherche envisagé par le candidat.

HORIZONS paraît trois fois par an et existe aussi en version allemande (HORIZONTE).

Le choix des sujets de ce numéro n'implique aucun jugement qualitatif de la part du Fonds national, mais vise à montrer la diversité des recherches qu'il encourage.

Il est possible de recevoir gratuitement et régulièrement HORIZONS en s'adressant au :

Fonds national suisse de la recherche scientifique, Service d'information, case postale 8232, 3001 Berne. Téléphone: (031) 27 22 22 Téléfax: (031) 23 30 09